

Учреждение образования
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ Ректор МГЛУ

_____ Н. Е. Лаптева

Регистрационный № УД- _____

Программа собеседования по дисциплине
«Практикум по культуре речевого общения»

для специальности 1 - 23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (по направлениям)

Факультет межкультурных
коммуникаций
Кафедра речеведения и теории
коммуникации

Форма получения высшего образования:
дневная

Минск 2021

СОСТАВИТЕЛИ:

Поплавская Т.В., доктор филологических наук, профессор

Сысоева Т.А., кандидат филологических наук, доцент

Крылович М.Ю., старший преподаватель

Максименя Н.Н., старший преподаватель

Рассмотрена и рекомендована к утверждению в качестве рабочего варианта на заседании кафедры речеведения и теории коммуникации

Одобрена и рекомендована к утверждению Научно-методическим советом Минского государственного лингвистического университета

пр. № от _____

1. Пояснительная записка

Программа собеседования по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения» отражает требования к уровню подготовки студентов, сформулированные в образовательном стандарте высшего образования первой степени по специальности 1 - 23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям).

Целью собеседования является диагностика компетенций кандидатов на восстановление на 4 курс для получения квалификации специалиста по межкультурным коммуникациям, переводчика-референта.

академических:

- АК-4. Уметь работать самостоятельно.
- АК-5. Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью).
- АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.
- АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации.

социально-личностных:

- СЛК-2. Быть способным к социальному взаимодействию.
- СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.
- СЛК-11. Иметь опыт публичной коммуникации.
- СЛК-13. Быть способным к критическому мышлению.

профессиональных:

- ПК-2. Обладать знанием культурных норм и ограничений в общении, обычаях, традиций и этикета.
- ПК-7. Уметь адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителей иной культуры.
- ПК-16. Готовить доклады, материалы к презентациям и пользоваться глобальными информационными ресурсами.
- ПК-21. Эффективно взаимодействовать в мультикультурном коллективе.

Соискатели, восстанавливающиеся на 4 курс, должны продемонстрировать следующие результаты освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения»:

знать:

- социокультурные нормы бытового, профессионального общения;
- правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык в ходе реализации своей профессиональной деятельности;

уметь:

- понимать и интерпретировать аутентичную речь, публицистические, научно-популярные, специальные тексты;
- осуществлять коммуникацию на основе предлагаемых образцов с использованием материала текста;
- выстраивать диалогическое/монологическое высказывание с учетом заданных параметров;

- осуществлять общение в конкретных коммуникативных ситуациях (сферах коммуникации), предусмотренных настоящей программой и учебным материалом;
- понимать коммуникативное намерение говорящего, точку зрения автора, его стиль, различать факты и мнения, распознавать предвзятое мнение;
- делать обоснованные выводы и заключения, оценивать объективность и достоверность материала.

владеть:

- необходимой для адекватного общения лексикой и фразеологией;
- формами устной и письменной коммуникации, предполагающими разную степень использования изученного материала и разные требования к использованию активной и фоновой лексики.

С целью диагностики знаний, умений, навыков и компетенций кандидатов на восстановление в структуру собеседования включено устное монологическое высказывание на одну из тем, изучаемых в процессе освоения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения».

Ответ собеседуемого оценивается по десятибалльной системе на основе критериев, указанных в Информационно-методической части данной Программы. В ходе собеседования рекомендуется использовать следующие средства диагностики компетенций:

- критический анализ;
- анализ с позиции теории и практики межкультурной коммуникации;
- моделирование коммуникативной ситуации.

2. Структура и содержание собеседования

2.1 Примерный перечень вопросов

Образовательное направление «Связи с общественностью»

1. Перспективы в развитии международных отношений.
2. Связи со СМИ.
3. Связи с общественностью и рыночные отношения.
4. Кризисное управление: политические и операционные требования.
5. Международный контекст связей с общественностью.

Образовательное направление «Информационное обслуживание»

1. Современные технологии и будущее.
2. Облачные технологии и искусственный интеллект.
3. Интернет – всемирная паутина.
4. Мобильные компьютерные среды.
5. Корпоративные приложения.
6. Безопасность данных.
7. Карьера и успех в ИТ-индустрии.

Образовательное направление «Туризм»

1. Карьера в туризме.
2. Тенденции в сфере туризма.
3. Виды туризма.
4. Туристические агентства.
5. Продвижение продукта.

Образовательное направление «Внешнеэкономические связи»

1. Европейские экономические модели после Второй мировой войны.
2. Экономика стран Азии. Экономика стран изучаемого языка. Особенности и перспективы развития.
3. Цикл деловой активности.
4. Качество жизни.
5. Дигитализация экономики.
6. Заработная плата и нематериальные поощрения.

2.2 Содержание собеседования

Вопрос собеседования представляет собой устное монологическое высказывание по заданной теме в рамках содержания пройденного материала. Формулировка темы представляет собой конкретизированную ситуацию с четко заданными параметрами (формат высказывания, цель общения, роль говорящего, целевая аудитория и т.д.). Студент должен предложить решение поставленной задачи в форме связного, логично выстроенного монолога, оформленного с учетом заданных параметров ситуации (обращение к сотрудникам фирмы от лица ее руководителя, выступление с докладом на конференции, неформальная беседа с коллегой и т.д.). Объем ответа – 3 минуты. Время подготовки – 10 мин.

3. Информационно-методическая часть

Литература

Образовательное направление «Информационное обслуживание»

Основная литература:

1. Esteras S.R. Infotech. English for computer users. Teacher's Book (Cambridge Professional English). 4th ed. – Cambridge University Press, 2008. – 160p.
2. Eayrs M. Penguin Quick Guides: Computer English. Longman; 1st ed. 2001. – 160p.
3. Zobel J. Writing for Computer Science. 2nd ed. – Springer, 2004. – 280p.
4. Vince M. “Advanced Language Practice”. Macmillan Publishers Limited. 1998.
5. Vince M. “First Certificate Language Practice”. Heinemann. Macmillan Publishers Limited. 1996.
6. Warriner, S.E. English Grammar and Composition / S.E. Warriner, F. Griffith. – NY, 1959. – 692 p.
7. Glendinning Eric H., McEwan. John Oxford English for Information Technology / Eric H.Glendinning, JohnMcEwan. – Oxford University Press, 2002. – 222p.

Дополнительная литература:

8. Brookshear J. G. Computer Science: An Overview. 11th ed. – Addison Wesley, 2011. – 624p.
9. White R., Downs T.E. How Computers Work. 9th ed. – Que, 2007. – 646p.
10. Young R. How Computers Work: Processor And Main Memory. 2nd ed. – Create Space, 2009. – 152p.
11. Derfler F.J., Freed L. How Networks Work. 7th ed. – Que, 2004. – 240p.
12. Henderson H. Encyclopedia of Computer Science and Technology (Science Encyclopedia). – Facts on File, 2008. – 580p.
13. Gattiker U.E. The Information Security Dictionary: Defining the Terms that Define Security for E-Business, Internet, Information and Wireless Technology. Springer, 2004. – 448p.

Образовательное направление «Внешнеэкономические связи»

Основная литература:

1. Гладко, М.А. Проблемы в области экономики = Challenges in Economic Industry: сетевое электронное пособие для студентов, обучающихся по образовательному направлению «Внешнеэкономические отношения» / М.А. Гладко. – Минск: МГЛУ, 2018. – 125 с.
2. Kountsevitch S.E. Challenges of the Modern World = Актуальные проблемы современности / S.E Kountsevitch: Учеб.-метод. пособие: В 2 ч. – Минск: МГЛУ, 2004. -Ч.1

3. Samoilik E.E. Challenges and Decisions = Преодоление препятствий / E.E. Samoilik: Учеб.-метод. пособие для самост. работы. – Минск: МГЛУ, 2009. – 27 с.

Дополнительная литература:

4. The UK Economy in 2000 // Economic Review. –Vol.18. –Number 4. – April 2001. – P.28-30.
5. The Celtic Tiger—Ireland’s Economic Growth// Economic Review. –Vol.18. – Number 1. – September 2000. – P.32-33.

Образовательное направление «Связи с общественностью»

Основная литература:

1. Kountsevitch S.E. Challenges of the Modern World = Актуальные проблемы современности: Учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч. 1 – Мн: МГЛУ, 2004.
2. Kountsevitch S.E. Challenges of the Modern World = Актуальные проблемы современности: Учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч. 2 – Мн: МГЛУ, 2004.
3. Samoilik E.E. Challenges and Decisions = Преодоление препятствий. Учеб.-метод. пособие для самост. работы. Мн.: МГЛУ, 2009.

Дополнительная литература:

4. Алешина И.В. Паблик Рилейшнз для менеджеров: Учебник. - М.: ИКФ «ЭКМОС», 2002. - 480 с.
5. Бабосов Е.М. Социальная технология формирования лидера // Прикладная социология. - Мн.. 2000. - С.410-424.
6. Современные технологии менеджмента, маркетинга и практической психологии. - Мн., 2000. - С.291-297.
7. Дженкинс Ф. Паблик рилейшнз // Реклама. М.,2002. - С.317-345.
8. Дурдин Д.М. «Образ» политического лидера и возможности его изменения. Полис. - 2000. - № 2. - С.133-151.
9. Екадумова И.И. PR как показатель гражданской культуры // Чалавек. Грамадства. Свет. - 2002. - № 1. - С.84-104.
- 10.Иванов С. «Публичное пространство»: К кому обращаются отечественные масс-медиа // Новое литературное обозрение. - 2000. - № 1. -С.314-319.
- 11.Королько В. Основы паблик рилейшнз. - М.: "Рефл-бук", К.: "Ваклер",2002. - 52с.
- 12.Макаревич Э. Технологии «паблик рилейшнз» и управляемость поведения: [Средства массовой информации] // Диалог. - 2000. - № 3. - С.48-54.
- 13.Массовое сознание и массовые действия // Социология / Отв. ред. Ю.Г.Волков. - Р/н Д., 1999. - С.300-318.
- 14.Aronson M., Spetner D. The Public Relations writer’s handbook. NY, 1993.
- 15.Banks S. Multicultural Public Relations. A Social –Interpretive Approach: Thousand Oaks, 1995.
- 16.Bird P. Sell Yourself. Persuasive Tactics to Boost Your Image. -- London, 1994.
- 17.Black S. The Essentials of Public Relations. -- London, 1994.
- 18.Bland M., Theaker A. & Wragg D. Effective Media Relations. -- London, 1996

19. Bly R.W. The Copywriter's Handbook: A step-by-Step Guide to Writing Copy that Sells: Owl Books, 1999.
20. Bruce B. Images of Power. How the Image makers Shape Our Leaders. --London, 1992.
21. Center A.H., Jackson P. Public Relation Practices. Managerial Case Studies and Problems.-- Englewood Cliffs, N.J: Prentice-Hall, 1992.
22. Excellence in Public Relations and Communication Management. -- New Jersey, 1992.
23. Glossary of Public Relation Terms in 7 Languages. Ed. by M. Nally. – [s.l.], [s.a].
24. Graber D.A. Making Campaign News Friendly: American Behaviorist Scientist. – 1993 – No. 2
25. Hart N. Strategic Public Relations. -- Basingstoke, 1995.
26. Lucas S. E. The art of public speaking. -- Boston; N. Y.; San Francisco: McGraw-Hill, 1998.
27. Marcony J. Public Relations. The Complete guide. -- New York: Thomson, 2004.
28. Pruitt D.J. Carnevale P.J. Negotiation in Social Conflict. -- Buckingham, 1993.
29. Schiller H. The Mind Managers. -- Boston, 1973.
30. Wilcox D.L., Nolte L.W. Public relations Writing and Media Techniques. -- New York, 1995.

Образовательное направление «Международный туризм»

Основная литература:

1. Гладко, М.А. Проблемы индустрии туризма = Challenges of the Tourism Industry : пособие / М.А. Гладко. – Минск : МГЛУ, 2013. – 160 с.
2. Jones, K. Simulations in Language Teaching / K. Jones. – Cambridge University Press, 1992. – 123 p.
3. Freitag-Lawrence, A. Business Presentations / A. Freitag-Lawrence. – Pearson Education Ltd., 2004. - 187 p.
4. Lang, L.B. Letter Writing / L.B. Lang. – Harper Collins Publishers, 1994. – 89 p.
5. Vince, M. Advanced Language Practice / M. Vince. - Macmillan Publishers Limited, 1998. -
6. Vince, M. First Certificate Language Practice / M. Vince. – Heinemann : Macmillan Publishers Limited, 1996. -
7. Warriner, S.E. English Grammar and Composition / S.E. Warriner, F. Griffith. – NY, 1959. – 692 p.

Дополнительная литература:

1. Сокол, А.О. Английский для бизнеса : Туризм = Play Business ; Tourism Matters / А.О. Сокол. – Минск : Бестпринт, 2005. – 237 с.
2. Jacob, M., Strutt, P. English for International Tourism : Course Book / Jacob, M, Strutt, P. – Longman, 2003. -
3. Jacob, M., Strutt, P. English for International Tourism : Work Book / M. Jacob, P. Strutt. – Longman, 2003. – 96 p.

4. Jones, L., Alexander, R. New International Business English / L. Jones, R. Alexander. - Cambridge University Press, 1997. – 103 p.
5. Fielder, E, Kansen, R, Norman-Risch, M. America in Close-up / E. Fielder, R. Kansen, M. Norman-Risch. – Longman, 2002. – 176 p.
6. Lewis, R.D. The Cultural Imperative / R.D. Lewis. – Intercultural Press, 2003. – 145 p.
7. McDowall, D. Britain in Close-up / D. McDowall. – Longman, 2001. – 165 p.

Критерии оценки ответа

10	Содержание монологического высказывания соответствует вопросу, отличается безукоризненной логикой, что подтверждается уместным использованием необходимых и разнообразных средств связи, а также наличием трехчастной структуры (четко обозначены введение, главная часть, заключение). Ответ не содержит грамматических, лексических, стилистических и других языковых погрешностей. Ответ длится не менее трех минут и отличается обилием и разнообразием уместно использованных активных лексических единиц (не менее 25 активных лексических единиц на тему).
9	Содержание монологического высказывания соответствует вопросу, отличается безукоризненной логикой, что подтверждается уместным использованием необходимых и разнообразных средств связи, а также наличием трехчастной структуры (четко обозначены введение, главная часть, заключение). Ответ содержит 1-2 языковые погрешности, не связанные с активной лексикой. Ответ длится не менее трех минут и отличается обилием и разнообразием уместно использованных активных лексических единиц (не менее 25 активных лексических единиц).
8	Содержание монологического высказывания соответствует вопросу, отличается безукоризненной логикой, что подтверждается уместным использованием необходимых и разнообразных средств связи, а также наличием трехчастной структуры (четко обозначены введение, главная часть, заключение). Ответ содержит 3-4 языковые погрешности, не связанные с активной лексикой и 1 неточность, связанную с активной лексикой. Ответ длится не менее трех минут и отличается обилием и разнообразием уместно использованных активных лексических единиц (не менее 20 активных лексических единиц).
7	Содержание монологического высказывания в основном соответствует вопросу, в целом логично выстроенное высказывание не отличается разнообразием средств связи. Ответ длится не менее двух минут и отличается обилием и разнообразием уместно использованных активных лексических единиц (не менее 20 активных лексических единиц). Ответ содержит 5-8 языковых погрешностей, не связанных с активной лексикой и 2-3 неточности, связанные с активной лексикой.

6	Содержание монологического высказывания в основном соответствует вопросу и отражает содержание текста. Высказывание не отличается строгой логикой, что проявляется в не всегда корректном использовании средств связи. Ответ длится менее двух минут и отражает только основные положения темы (используется до 20 активных лексических единиц). Ответ содержит 9-11 языковых погрешностей, не связанных с активной лексикой и 4-6 неточности, связанные с активной лексикой.
5	Содержание монологического высказывания может не до конца соответствовать вопросу, однако в целом отражает содержание базового материала. Структура высказывания содержит логические погрешности, затрудняющие его адекватное восприятие. Возможны нарушения композиционной структуры. Ответ длится менее двух минут, содержит 12-15 неточностей, не связанных с активным словарем, и 7-10 погрешностей, связанных с использованием активного словаря. В ответе используется не более 15 активных единиц.
4	Содержание монологического высказывания не до конца соответствует вопросу и не до конца отражает содержание базового материала. Структура высказывания содержит многочисленные логические погрешности, затрудняющие его адекватное восприятие. Имеет место нарушение композиционной структуры. В ответе используется от 10 до 15 активных лексических единиц. Ответ содержит 16-20 языковых погрешностей, не связанных с использованием активного словаря и до 14 неточностей, связанных с использованием активной лексики.
3	Содержание монологического высказывания не соответствует вопросу и не отражает содержание базового материала. Допущено 21-25 языковых погрешностей, не связанных с использованием активного словаря. Активная лексика не используется или используется некорректно.
2	Ответ не соответствует теме и содержанию базового текста. В высказывании содержится 26-30 языковых неточностей, не связанных с активным материалом. Активный словарь не используется.
1	Монологическое высказывание не предлагается. Отказ отвечать.